

[The fetus] is oriented toward the [mother's] backbone. {YJD} • དེ་ཡང་དབུས་ལ་སྟོགས་པའི་དགོས་པ་སྒྲ་མ་བཞིན་ནོ། Moreover, the connection (*abhisamdhāna*) of that to facing the center [is] as previously [explained]. {ADV} AUX.:

སྟོགས་པར་བབྱིད། འ caus. to turn (away from) ◦ {PW8} na ... *vipr̥sthībhavati* (= *phyir phyogs par mi bgyid*) བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོའི་སེམས་... འདིའི་ཡིད་ལྱིར་སྟོགས་པར་མི་བབྱིད་... [If] the mind of a bodhisattva-mahāsattva ... is not caused to turn away from contemplating this, ... {PW8}

སྟོགས་པར་བྱིད། འ caus.emph.(refl.) to orient (toward) བྱང་ལ་གྱི་སྟོར་སྟོགས་པར་བྱིད་དོ། [Then, the child] orients itself toward the door of the womb. {YJD}

COLLOC.:

ཁྱེད་སྟོགས། ཁྱེད་སྟོགས། ཁྱེད་སྟོགས། འ to turn one's back (on) • {CSL} *parāṇmukha* མིང་པའི་བདེ་ལ་རྒྱལ་སྟོགས་ [They] have turned their backs on the pleasures of worldly existence. {ALP} • འདྲོད་པ་ཀྱང་ལ་རྒྱལ་སྟོགས་ཤིང་། ... Turning one's back on all objects of desire, and ... {CSL}

ངོས་སུ་སྟོགས། ངོས་སུ་སྟོགས། ངོས་སུ་སྟོགས། འ to face; to be oriented (toward)

མཛོན་པར་སྟོགས། མཛོན་པར་སྟོགས། མཛོན་པར་སྟོགས། འ to face; to bend; to be oriented toward; to be intent (upon) རྩི་ག་ཤིང་ཐོན་པ་དང་། རི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལོགས་སུ་མཛོན་པར་སྟོགས་ཏེ་བཏུད། མཛོན་པར་བཏུད། མཛོན་པར་རབ་ཏུ་བཏུད་ལགས་མཁ། Did not all the trees and mountains bend down before you—that is, bow, show deference, and thoroughly debase [themselves]?

མཛོན་(རྩི་)སྟོགས། མཛོན་(རྩི་)སྟོགས། མཛོན་(རྩི་)སྟོགས། འ to face; to be oriented toward; to be intent (upon) • {Das,LCh,MSA,YBS} *abhimukha*; {L} *abhimukhya*; {MSA} *āmukha* བྱང་ལ་གྱི་སྟོར་སྟོགས་པར་བྱིད་དོ། [Then, the child] orients itself toward the door of the womb. {YJD}

ཐོགས་སངས་བྱིས་སྐུ་ལ་སོགས་དང་། མཛོན་རྟེན་དམ་པ་མཛོན་སྟོགས་... Facing a holy reliquary and a painted image of the perfect Buddha and so forth ... {ALP} • འཇིག་རྟེན་བདེ་ལ་མཛོན་སྟོགས། Worldly [people] are intent on pleasure. {A4C}

མཛོན་(རྩི་)སྟོགས། མཛོན་(རྩི་)སྟོགས། མཛོན་(རྩི་)སྟོགས། འ Religion. to approach བཟུང་ཆེན་སྐྱེད་ལམ་པའི་རྒྱུད་ལ་བཟུང་ཆེན་གྱི་མཛོད་ལམ་བར་ཆད་མེད་ལམ་སྐྱེ་བ་ལ་མཛོན་རྩི་སྟོགས་... Approaching the production of the uninterrupted path of a Great Vehicle path of seeing in the continuum of one on the Great Vehicle path of preparation, ... {SGP} • ཐོགས་པའི་སངས་རྒྱུ་ཆོས་ལ་མཛོན་སྟོགས་ [They] approach the qualities of a perfect buddha. {MA}

བཅོམ་ཁིང་ཕྱིར་སྟོགས། བཅོམ་ཁིང་ཕྱིར་སྟོགས། བཅོམ་ཁིང་ཕྱིར་སྟོགས། འ to turn away disturbed; to be dejected • {PW8} na *bhagnapr̥sthībhavati* (= *bcom zhing phyir phyogs par mi 'gyur*) གཤམ་ཏེ་འདི་ལྟར་སྐྱུས་པ་དང་། བསྐྱེད་པ་དང་། ཉེ་བར་བསྐྱེད་པ་ལ་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོའི་སེམས་མི་འགོད། ཀྱན་རྩི་ལྷུ་མ། བག་མི་ཚ། བག་འཁྱམས་པར་མི་འཁྱུར། འདིའི་ཡིད་ལྱིར་སྟོགས་པར་མི་བབྱིད། བཅོམ་ཁིང་ཕྱིར་སྟོགས་པར་མི་འཁྱུར། མི་དང་། ཀྱན་རྩི་སྐྱག་ཀྱན་རྩི་སྐྱག་པ་དང་ལྟན་པར་མི་འཁྱུར་ན། ... If, when this is thus stated, taught, and specifically pointed out, the mind of a bodhisattva-mahāsattva does not cower, is not discouraged, does not despair, become despondent, and their attention does not stray, does not turn away disturbed, does not tremble, become afraid, or become terrified, ... {PW8}

ཕྱིར་སྟོགས། ཕྱིར་སྟོགས། ཕྱིར་སྟོགས། འ to stray; to wander གང་ཡིད་རྟག་རྩི་ཕྱིར་སྟོགས་པ། འདི་ཡི་བདེ་བ་ཅི་འདྲ་ཞིག་ How can there be pleasure for one whose mind constantly strays? {A4C} SEE ALSO འཁྱུར། : ... (གྱི་)མི་མཐུན་པའི་སྟོགས་སུ་འཁྱུར།